



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 148986AB5X6XV · 714 221 · 2025-04



3x3 LR41/1,5 V
(Zn/MnO₂)

Informationen zur eingebauten Batterie Information about the built-in battery

Hersteller / Manufacturer:

New Leader Battery Industry (Deqing) Co., Ltd.,
No.108 Chaoyang West Road, Deqing, Zhaoqing,
Guangdong, China

Modell / Model: LR41

Herstellungsdatum /
Manufacturing date: 2025/06
Hergestellt in / Made in: China



ACHTUNG Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
Kleine Teile. Erstickungsgefahr.
Die Zacken können Augenverletzungen hervorrufen. Von Augen
fernhalten. Nicht in Richtung Gesicht von Personen werfen.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die eingebaute Batterie wurden aus
wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können.
Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die **Ver-**
packung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum
Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen. **Elektrogeräte,**

Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie
sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu ent-
sorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei un-
sachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit scha-
den. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos
entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde-
oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abge-
geben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor
dem Entsorgen ab.

Achtung! Dieses Gerät enthält eine Batterie, die aus Sicherheitsgründen

fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse
zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät
und Batterie fachgerecht entsorgt.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der
öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne
des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben
werden.

Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de.

Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln
finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung



WARNING Not suitable for children under 36 months.
Small parts. Choking hazard.
The spikes can cause eye injuries. Keep away from eyes.
Do not throw in the direction of people's faces.

Disposal

The product, its packaging and the built-in battery have been manufactured
from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount
of refuse and preserves the environment. Dispose of the **packaging** at a

recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities
provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Electronic devices, single-use batteries and rechargeable batteries
must not be disposed of along with household waste! You are legally
obliged to dispose of old devices separately from household waste.
Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or dis-
posed of improperly, may cause harm to health and the environment.
Information about collection points where old devices can be disposed of
free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and

rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection
point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium
single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This device contains a battery, that for safety reasons, is firmly
built into the device and cannot be removed without destroying the casing.
Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the
device intact to a collection point where the device and battery will be
disposed of properly.



ATTENTION Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Petits éléments. Risque d'étouffement.
Les pointes peuvent provoquer des lésions oculaires.
Tenir à l'écart des yeux. Ne pas jeter en direction du visage
des personnes.

Élimination

L'article, son emballage et la pile intégrée sont produits à partir de maté-
riels valorisables qui peuvent être recyclés afin de réduire la quantité de
déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les

principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les
emballages légers. Les **appareils électriques** ainsi que les **piles, ordi-**
naires ou rechargeables, et les batteries ne doivent pas être éliminés
avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer
les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les ap-
pareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent
nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination
incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où
remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.
Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de

collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spéciali-
sés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium
avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Attention! Cet appareil contient une pile qui, pour des raisons de sécuri-
té, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier.
Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité.
Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui
se chargera d'éliminer l'appareil et la pile comme il se doit.



ATTENZIONE Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore
ai 36 mesi. Contiene piccole parti. Pericolo di soffocamento.
Le punte possono causare lesioni agli occhi. Tenere lontano dagli
occhi. Non lanciare in direzione del viso delle persone.

Smaltimento

L'articolo, l'imballaggio e la batteria integrata sono fabbricati in materiale
di qualità completamente riciclabile. Il riciclaggio riduce i rifiuti e proteg-
ge l'ambiente. Smaltire l'**imballaggio** in maniera conforme. Sfruttare le

possibilità locali per lo smaltimento della carta, del cartone e degli imbal-
laggi leggeri. **Apparecchi elettrici, batterie e accumulatori** non posso-
no essere smaltiti con i rifiuti domestici! La legge obbliga a smaltire
separatamente vecchi apparecchi e rifiuti domestici. Apparecchi elettrici
contengono sostanze pericolose. Questi possono essere dannosi per l'am-
biente e la salute se conservati e smaltiti in modo improprio. Per informa-
zioni sui punti di raccolta degli apparecchi usati, rivolgersi all'amministra-
zione comunale o cittadina. Le batterie e gli accumulatori scarichi devono
essere consegnati presso un punto di raccolta del proprio comune oppure

presso un centro specializzato nella vendita di batterie. Coprire i contatti
delle batterie al litio/ricaricabili con nastro adesivo prima dello smalti-
mento.

Attenzione! Questo apparecchio contiene una batteria che, per motivi
di sicurezza, è saldamente integrata e non può essere rimossa senza di-
struggere la carcassa. Uno smontaggio improprio rappresenta un fattore
di rischio per la sicurezza. Pertanto, consegnare l'apparecchio non aperto
ad un centro di raccolta specializzato nello smaltimento di apparecchi
e batterie.



POZOR Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců.
Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení.
Hroty mohou způsobit poranění očí. Chraňte před kontaktem
s očima. Neházejte směrem k obličeji osob.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a vestavěná baterie byly vyrobeny z cenných recyklo-
vatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní

prostředí. **Obal** roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru
papíru, lepenky a lehkých obalů. **Přístroje, baterie a akumulátory** ozna-
čené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního
odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při
neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.
Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístro-
je, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory

musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou
nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.
Kontakty lithiových baterií / akumulátorů před likvidací zalepte.

Pozor! Tento přístroj obsahuje baterii, která je z bezpečnostních důvodů
pevně namontovaná a nelze ji demontovat, aniž by se zničil kryt přístroje.
Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto odevzdejte
neotevřený přístroj na sběrném místě, kde bude provedena odborná
likvidace přístroje a baterie.



OSTRZEŻENIE Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Drobne elementy. Niebezpieczeństwo udławienia. Ramiona gwiazdy mogą spowodować uszkodzenia oczu. Trzymać z dala od oczu. Nie rzucać w kierunku twarzy innych osób.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowana bateria zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie



UPOZORNENIE Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Malé diely. Nebezpečenstvo udusenia. Hroty môžu spôsobiť poranenie očí. Chráňte pred kontaktom s očami. Nehádzte smerom k tvári osôb.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaná batéria boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu



FIGYELEM Nem alkalmas 36 hónapos kor alatti gyermek számára. Apró részek. Fulladásveszély. A tűskék szemkárosodást okozhatnak. Tartsa távol a szemtől. Ne dobja emberek arcába.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a beszerelt elem értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. A **csomagolóanyagok** eltávolításakor



UYARI 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Küçük parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi. Dikenler göz yaralanmalarına yol açabilir. Gözlerden uzak tutun. İnsanların yüzüne doğru atmayın.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre edilmiş pil, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur. **Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için



POZOR Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Majhnih deli. Nevarnost zadušitve. Konice lahko povzročijo poranjenje oči. Držite jih stran od oči. Ni mečite v smeri obraza oseb.

Odstranitev

Izdelek, njegova embalaža in vstavljena baterija so izdelani iz kakovostnih materialov, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Predelava zmanjšuje količino odpadkov in varuje okolje. **Embalažo** odstranite v skladu s sistemom ločevanja odpadkov. V ta namen izkoristite krajevne možnosti zbiranja papirja, kartona in lahke embalaže. **Naprav, baterij in akumulatorskih**

pl

z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich. **Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania użytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących użyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać

sk

a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov. **Prístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne,

hu

ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket. Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzat-

tr

bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz. Bu sembolle işaretlenen **elektrikli cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöplünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkındaki bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeeye danışabilirsiniz.

sl

baterij, ki so označene s tem simbolom, ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki! Po zakonu morate odpadne naprave odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Električne naprave vsebujejo nevarne snovi. Te lahko ob neustreznem skladiščenju in odstranjevanju škodijo okolju in zdravju. Informacije glede zbiralnih mest, ki odpadne naprave brezplačno prevzamejo, so vam na voljo na vaši občinski ali mestni upravi. Po zakonu morate prazne baterije in akumulatorske baterije oddati na ustreznem zbiralnem mestu vaše občinske ali mestne uprave ali v specializiranih prodajalnah z baterijami. Kontakte pri litijevih baterijah/akumulatorskih baterijah pred odstranjevanjem prelepitate.

do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych. **Uwaga!** To urządzenie zawiera baterię, która ze względów bezpieczeństwa jest wbudowana na stałe i nie może być wyjęta bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż baterii może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Dlatego po zakończeniu użytkowania należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartej w nim baterii.

vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou. **Pozor!** Tento prístroj obsahuje batériu, ktorá je z bezpečnostných dôvodov osadená pevne a nedá sa vybrať bez zničenia prístroja. Neodborná manipulácia predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a batérie, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

től kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Litium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket. **Figyelem!** Ebben a készülékben egy elem található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve, és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet kiszerezni. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az elemet szakszerűen ártalmatlanítják.

Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın. **Dikkat!** Bu cihaz, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit olarak takılı olan ve muhafazası kırılmadan çıkarılamayan bir şarjlı pil içerir. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bundan dolayı cihazı kapalı olarak, cihaz ve pili usulüne uygun olarak imha eden toplama yerine teslim edin.

Pozor! Ta naprava vsebuje baterijo, ki je iz varnostnih razlogov trajno vgrajena in je ni mogoče drugače vzeti ven, razen da se uniči ohišje. Nestrokovna demontaža predstavlja varnostno tveganje. Zato oddajte neodprto napravo na zbiralno mesto, kjer napravo in baterije strokovno odstranijo.

Servisna linija Tchibo • Pon. – pet. od 9. do 12. ure • Tel.: 01 600 14 15